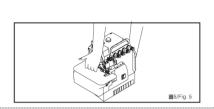
使用說明書 INSTRUCTION BOOK **■**600K



高林股份有限公司 KAULIN MFG CO, LTD. 由于對產品的改良及更新、本產品型錄中之產品規格及外觀的修改急不事光通知! The specification and/or the equipment described in the instruction book are subject to change because of modification without previous notice.



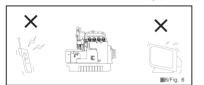


縫紉機的安裝位置

THE INSTALLATION POSITION

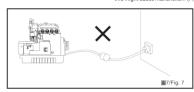
勿將該繼紉機置於設備附近,如電視機、 收音機或無線電話等,否則這些設備可能 會縫紉機的電子干擾所影響。(圖6)

Please do not install the sewing machine near the equipments, such as Television Radio, or Wireless Telephone. Or these equipments will experience electronic interference. (Fig. 6)



應將縫紉機直接插入AC電源插座,如果 使用延長線,可能會造成操作故障。(圖

The wire should insert to the AC power socket directly. If using the extension wire this might cause malfunction. (Fig. 7)



安裝 INSTALLATION

注意CAUTION

請讓受過培訓的技術人員來安裝體初機。 0

請委託購買商店電氣專業人員進行電氣配線。 0

雜舠機重40公斤, 安裝工作必須由兩人以上來完成。 The sewing machine weighs 40kg. The installation should be 在安裝完成前,請不要連接電源。如果誤按啟動開關. 雜紉機動作會導致受傷 Do not connect the power cord until installation is complete. The

0 雜初機頭倒下緊起時,請用雙手進行操作。單手操作時因離初機的重量萬一滑落 易導致壓循。

ds to hold the machine head when tilting it back or returning it to it ion. If only using one hand, the weight of the machine head may b

依本機所附集板裁製圖及零件組合圖所列 之配件,依序安裝防震機座鉛板。如安裝 為半沉式時,機台針板面與桌面之距離為 100mm,若全況式則只有5mm。

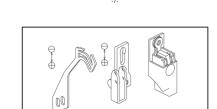
離合器馬達啟動踏板裝於左邊,押具脚踏 板則裝於右邊。

4. 注意馬達之轉向為順時鐘方向,皮帶之繫

Install the rubber cushion and the rest board in sequence as the attached table cut-out drawing and the part lists. In case of the semi-aubmerged type installation, the distance from the surface of the needle plate to the surface of the table is 100 mm, whereas the fully-submerged type installation is only 5 mm.
 Install the pedal of preser fool till for side, and the pedal of preser fool till for side, and the pedal of preser fool till for the pedal of preserved the pedal of preserv

side, and the pedal of presser foot lift on the right side. Install the waste chute and the thread

	the sewing	g speed.		
機器 Machine	馬達轉輸直徑 Motor pulley Diameter(mm)			
轉速 (S.P.M)	60Hz	50Hz		
6,000	95	115		
6,500	105	125		



3. 勾針控線關係(圖14)

(1) 在權合方式為512,當上勾針移至最左 時,將①及②調整至慮線位置。若纏 合方式為503、504、505及上勾針移至 最低時,將①及②調整至實線位置。

(2) 固定線導板③如下: A點:尼龍伸縮線 B點:拷下擺 C點:縫合方式512

(3) 固定線導板④如下 D點:尼龍伸縮線 E點:拷下擺

註: (+)方向為繼合線較多,反之則較少。

3 \ Looper thread control (Fig. 14)
(1) When the sewing type is 512, and upper looper is on the leftest side, adjust () and (2) at the position as the dotted line. When the sewing type is 503,504, or 505, and upper looper is at the lowest position, set the take-up ①
and ② at the position as the
continuous line.

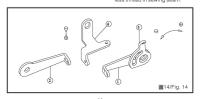
(2) Adjust fixed thread guide ③ as the

followings:
Point A: for nylon stretchy thread.
Point B: for blind hemming.
Point C: for sewing type 512.

(3) Adjust fixed thread guide (a) as the

followings: Point D: for stretchy thread Point E: for blind hemming

NOTE: The direction (+) is for more thr sewing seam, and the (-) directless thread in sewing seam.



危險水準的說明 Explanation of Dangerous Level



如果忽視此標記而運行了錯誤的機械操作,保養時肯定會引起當事者 或第三者人員重傷或死亡 Don't ignore the warning sign and don't proceed incorrect oper Or it will cause the person or the third party seriously injured or during maintenance.

A 注意 Caution

如果忽視此標記而運行了錯誤的機械操作,保養時有可能會引起當事 者或第三者人員受傷及造成設備損壞 有政界二名人員文稿及追成設備指導 Ignoring this warning sign and proceed incorrect operation will cause the person involved or the third party wounded and equipmen

警告圖案表示及表示標誌的說明 Explanation of Warning Signs and Labels

		運動部位. 謹防工傷事故 Moving part, beware of industrial accident
警告圖案表示 Warning Sign	A	高壓部位. 護防觸電事故 High voltage, beware of electric shock
	<u>\$\$\$</u>	高温部位, 護防燙傷事故 High temperature, beware of burns
指示標幟 Instruction Label	0	禁止 Prohibited
		地線的接線表示 Indication of ground wiring

SPECIFICATION 1. 型號分類表示 1 Description 600 K - | 514 | M | 2 | - | 2 | 4 | DT 1 4 5 6 7 8

① 表示線數 分 637、647、657、667 ① Thread numbers
Four types: 637、647、657、667 ② 外觀改良之區分 Sewing type (Chart 1) Five types: 504, 512, 514, 516, 有504、512、514、516、504+401五

型式 504 512 514 516 514+401 PATTERN	種型式			504+401	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
圖形 PATTERN		504	512	514	516	514+401
	圖形 PATTERN					

④ 車縫布料 ④ 車離布料 F: 競薄布料 L: 薄布厚布料 H: 厚布料 X: 特厚布料 X: 转厚式 ⑤ 針實 ⑦ 包邊寬度(表1

8 配件

 Sewing materials
 F: Fine weight material L: Light weight material M: Medium weight mater H: Heavy weight material X: Extra heavy weight ma Feed dog type Needle width
 Seam width (Table 1)

3	
	3mm
4	4mm
5	5mm
6	6mm
表	€1/Table 1

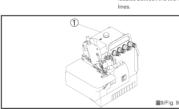
HOW TO OPERATE THE NEW MACHINE

新機器在最初啟用磨合期的四個星期內,請 Please operate this machine in 80% of the maximum speed in the first four weeks for engagement. After four weeks, please do not operate under the maximum speed until placing the new lubrication oil

潤滑油之注入與更換

潤滑油之注入(圖9) (1) 將螺絲①旋開,以包裝箱內所附之超 高速潤滑油或選用MOBIL#32等相管 之機油加入,使油量指示桿位於油標 上下之間即可,然後再鎖緊螺絲①。

LUBRICATION AND DRAINAGE Fill the lubrication oil (Fig. 9)
(1) Remove the screw ①, and fill it with the attached ultra high speed lubricating oil, or choose MOBIL#32 or equivalent. Tighten the screw ① after the oil livel indicator locates between the two marking



潤滑油之更換(圖10)
 將螺絲①放鬆旋開,使油槽內的油完 全排出後再銷緊。

(2)為延長本機器之壽命,請於開始使用 後四星期更換新油,爾後約每四個月 更换一次。

(2) Please lubricate the needle bar and the upper looper shaft before starting operating a new ambrine or a long oldling machine. Or life in the oil (Fig. 10) (1) Loosen the screw () and drain all the oil inside the oil lank. Then, Lighien th screw () again.
(2) In order to extend the term of usage, please replace the oil after the first four week, and then replace it every four months.

REPLACE THE NEEDLE

1. 使用DCX27或同規格之針。(圖15)

換針方法

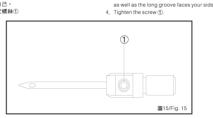
2. 旋開螺絲①並取下針。

3. 將新針插至針孔最底端,並使針之長溝面

1. Please use the needle DCX27 or the

equivalents. (Fig. 15)

2. Loosen the screw ① and take off the

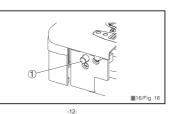


針距調整

ADJUST THE STITCH LENGTH

通常依縫合布料,差動比之不同而調整。持 續壓下按鈕①並轉動皮帶輪使鈕卡住,再轉 動皮帶輪至所需之針距後放開此按鈕。〈圖 16,表4)

The stitch length is adjusted according to the fabrics, the differential ratio, or other factors. Keep pressing the button ① and turn the pulley till the button is locked. Then, release the button after reaching the desired stitch length. (Fig. 16, Table 4)



2. 規格說明

A

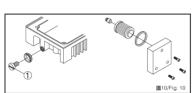
警告標籤

1. 縫紉機上有警告標籤。(圖1)

當使用鏈初機時,請遵守標籃上的說明。 如果標籤脫落或模糊不清,請和購買商店 聯繫。

告: 在操作或調整本書中所提到之各步 驛前,請先將電源關掉,以免因為 機器突然啟動造成之意外。

Model	標準	高行程		
Model	Standard	High Stroke		
最高縫速	5500	5500		
Max Stitch Speed	5500spm	5500spm		
噪音値	80 分貝以下	82 分貝下		
Noise Level	under 80dB	under 82 dB		
維 距	2	4		
Stitch Length	3 mm	4 mm		
針棒行程	24.7mm	26.6 mm		
Stroke of the needle bar	24.7mm	20.0 mm		
押具揚程	5 mm	5.5 mm		
Presser Foot Lift	5 mm	5.5 mm		
押具壓力		£1		
Presser Foot Pressure		5kg		
送具高度(凸出針板面)				
Feed Dog Height (over the needle	1.0mm			
plate)				
使用針 Needle for Use		OCX27		
送具傳動方式	,,,,	輪、連桿		
Feed Dog Transmission	Eccentric,	Connecting Rod		
送具齒寬度		1.8mm		
Teeth Width of the Feed Dog	1.8888			
縫目調整裝置	按鈕調整			
Stitch Adjusting Device	Button	n Adjustment		
押具裝置	彈簧式	、旋紐調整式		
Presser Foot Device	Spring Type, Knob Adjustment Type			
加油方式		此一直。 此一点。 一点。 一点。		
Oil Filling		atic oil supply by felt, cotton thread		
	capillary action.			
回油方式	,,,,	心泵浦		
Oil Return Solution		ntric Pump		
使用油		油(MOBIL#32)		
Oil for Use		fic Oil (MOBIL #32)		
	表2/Table 2			

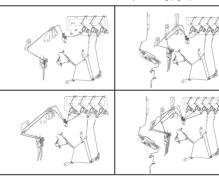


3. 針之冷卻油 使用油:砂油

Needle cooling lubrication oil: SILICON OIL.

穿線方法 請確實按照圖示各種不同總合情況穿線,錯 級之穿線將引起斷線、跳針及車縫不平坦等 現象。(圖11)

THREADING Follow the procedures shown in (Fig 9) for threading. Wrong threading may cause thread breaking, stitch skipping, puckering or unexpected sewing. (Fig. 11)



Max Dif ratio	Machine type	Pulley scale						
Max Dil Tauo	Machine type	1	2	3	4	5	6	7
1:2	Seaming	1	1.5	2	2.5	3	3.5	3.8
1:3	Shirring	0.7	1	1.4	1.7	2	2.3	2.5
1:1.3	Serging	1.6	2.3	3.1	3.9	4.7	5.4	5.9
1:4	Special	0.6	0.9	1.2	1.5	1.8	2.1	-

差動比調整 差動比是在主送具以及差動送料具之間運行 的比例。

若主送料具之運動程大於差動送料具運動 程時,則布料車縫時伸張,反之則收縮。

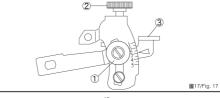
調整方法為放鬆螺絲①轉動螺絲②順時鐘 方向時使布料收縮,反之則伸張,調整後 再固定螺絲①。(圖17)

動比為1:1,若將其固定在刻劃2以上時 可使布料伸張至1:0.7。(參考表5)

ADJUST THE DIFFERENTIAL FEED

clockwise for stretching the fabric, and in reverse direction for shrinking the fabric,

When the surface of adjusting level (3) be set at the scale 2, the differential feed ratio is 1:1, and if it is set over the scale 2



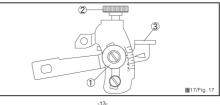
ne dimensial recoratio is the ratio of movements between main feed dog and differential feed dog.

1. When the movement of main feed dog is bigger than differential feed dog, the fabric is stretched in sewing and shirked to the contrary.

2. Loosen screw ⊕ and turn the screw ⊉ in

and then tighten the screw ①. (Fig. 17)

it can make the fabric stretch to the ratio 1:0.7. (see Table 5)

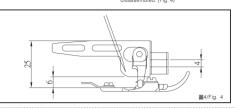




護針安全圖說

本縫紉機之押具防護裝置如圖所示,為保護 操作者的作業安全,嚴禁將其裝置拆卸。(圖

own as the Fig. 10. For safety of all operators, this device sl disassembled. (Fig. 4)



搬運縫紉機

'arning:

Before doing any operation or any adjustment described later in this manual, please turn the power off to prevent accidents caused by abrup

注意 CAUTION

ݒ護目鏡 Goggles →護指器

■2/Fig. 2

Finger protector

時請注意解別電源。 Moving parts may cause liqury, Operate with safety devices. Turn off main safeth before threading, changing bobbin and neede, cleaning etc.

3, Safety protection device (Fig. 2)

1. There is a warning tag attached on the sewing machine. (Fig. 1)

When using the sewing machine, please follow the instructions of the tag. Please contact the dealer if the tag is fallen off or

WARNING TAG

fuzzy.

MOVING THE SEWING MACHINE

縫紉機之搬運(圖5) 1. 應按圖示用左手托住前機殼本體,右手撑 扶住底盤進行搬運。

Moving the sewing machine (Fig.5)

1. To move the sewing machine, please follow the figure shows. Using left hand to hold the fromt machine cover body, and right hand to hold the bottom plate to

2. Please wear safety shoes while moving

各部件名稱 NAMES OF MAJOR PARTS ② 押具 ③ 控制箱 (3) Control box ④ 線架 ⑤ 油窗 1 100000 3 **■**8/Fig. 8

控線調整

控線強弱必須根據縫合材料種類、厚薄、線 針距及包邊寬度等之不同而做不同之調整。

調整鈕之控線關係(圖12) (1) 第一調整鈕①控制雙環針線或左邊拷 克線

(2) 第二調整鈕②控制包邊針線

(3) 第三調整鈕③控制上勾針線

(4) 第四調整鈕④控制下勾針線

(5) 第五調整鈕⑤控制雙環勾針線

case by case individually.

1. Thread tension adjusting nuts (Fig. 12)

(1) The first adjusting nut (1) controls double chain stitch threads or the left over-lock headle thread.

(2) The second adjusting nut (2) controls the seam lock needle thread. (3) The third adjusting nut (3) controls the

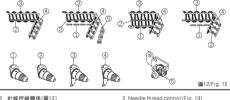
upper looper thread.
(4) The fourth adjusting nut @ controls

ADJUST THREAD TENSION

The thread tension should be adjusted

properly according to the kinds and the thickness of the materials, stitch length, and seam width, etc. In addition, adjust the nuts

the lower looper thread.
(5) The fifth adjusting nut ⑤ controls the double chain looper thread.



(1) 在縫合方式504、514時,將①、②移 至最下端,縫合方式503及505時,將 ①、②移至最上端。

 Needle thread control (Fig. 13)
 (1) When the sewing type is set to 504 or 514, move the nut ① and ② to the lowest point. When the sewing typ 503 or 505, move the nut (1) and (2) to the highest point.
(2) The (+) direction indicates to increase

(2)(+)表示增加針線放線量・(-)表示 減少針線放線量。 the needle thread length, (-) means to decrease the needle thread length

Scale		1	2	3	4	5
	1:1.3	-	1:0.7	1:0.9	1:1.1	1:1.3
Differential Feed ratio	1:2	1:0.7	1:1	1:1.4	1:1.7	1:2
Differential Feed ratio	1:3	1:1	1:1.5	1:2	1:2	1:3
	1:4	1:1.1	1:1.6	1:2.3	1:2.3	1:3.3

LIGHTENING OF THE OPERATION ENVIRONMENT 操作環境照明

提供一個警示標誌,告和使用者:工業用健 初品或是離初系統必須在該種初區域未散動 照明裝置前,禁止插電速通電;照明裝置的 力功率應該能夠輕易辨識,當照明裝 置被重置或移動的時候,警示標誌也應設置 在照明裝置插座上或是附近。警示標示如圖

Provide a warning that an industrial sewing unit or sewing system must always be unplugged from the local lighting of the sewing area before relamping, the marking of maximum rated input of a lamp shall be easily discernible while the lamp is being replaced indicated on or near the lamp socket as shown on Fig. 18.

CONDITIONS OF ALL OPERATORS

1. Read and understand well the content of

this instruction book.

2. Know the functions of major parts and

understand the notices.
3. Truely realize the meanings of all warning



操作者條件

1. 熟讀並了解使用說明書內容。

2. 認識機器各部功能及注意事項

4. 了解熟悉機器之操作方式。 5. 操作者須保持精神狀態良好。 Realize and be familiar with how to

operate this machine.

5. Operators have to keep well mental status.

- 6. 操作者須穿著合宜適當之工作服。
- 7. 視需要培養操作者使用機器之熟練度
- 6 Onerators shall wear appropriate and proper working suits.

 7. Develop the familiarity of how to operate the machine if needed.

保養

MAINTENANCE 注意CAUTION

清潔作業前,請切斷電源。當誤觸起動開關時,縫紉機動作易導致人員受傷。 Turn off the power switch before carrying out cleaning. The machine may operat ssed incautiously, which could result in injury.

加潤滑油和黃油時,務必難好保護眼鏡和手套,以防潤滑油進入眼中或沾在皮膚上,易引起發炎。 wear protective googles and gloves when handling the lubricating oil and

潤滑油或黃油不能飲用,否則將會引起編吐和腹瀉,辨油放在小孩套不到的地方。 Furthermore, do not drink or eat the oil nor the crease for the control of the crease for the crease for the control of the crease for the crease fo

縫紉機頭倒下或豎起時,請以雙手進行操作

position.

軍手操作時,因離初機的重量較重,萬一滑落易導致受傷。 slipping and you may get hurt.

為了保持縫紉機的機能,且能長久的使用,請 每日加以保養。另外, 縫紉機如果長時間未使 用,請進行以下的保養後再使用。

time, please follow the following steps to

(CLEANING) 《保養》

- 1. 抬起押具 2. 將兩個螺絲①拆下,然後拆下針板②
- 3. 以軟毛刷清除送布牙③上的布屑。(圖19)
- 4. 清潔後將針板②裝上。

Problem 左勾針線的跳線

車針尖端受損

The Top of the Needle Damas

现象

The Oil Does Not Splash

The Knife Is Not Sharr

The Skipping Stitch of Left Loope

- For keeping the machine quality and lengthening the usage term of this sewing machine, please maintain it everyday. In addition, before first use after a long idling
- (CLEANING)

 1. Raise the presser foot.

 2. Remove the two screws (), and then remove the needle plate (2).

 3. Use a soft brush to clean dust and lints or the feed dog teeth (3). (Fig. 19)

 4. Install the needla plate (2) after cleaning.

檢查及調整

Exam and Adjustr

受利可以用油口把尖端槽尖。
Change a new looper or use the oil stone to wear the top
●車針的選擇不對?

●車針的遊繹不對?
Choose the wrong needle?
⑥在布料不變性針孔的範圍內,使用粗一點的車針
Use thick needle within the range that there will be no
pinhole occurred on the fabric.
●門具的支裝不良?
Bad assembling of the presser foot?
◎安裝時必須使用非針會插递押具務針處中央。
During assembly, make sure he needle can insert to the

During assembly, make sure the needle can insert to the

○調整送布齒的高度為 0.8mm~1mm, 同時保持適當的

Adjust the height of the feeding teeth to be around 0.8 mg to 1 mm. Meanwhile, keep the appropriate presser fool

| Baster 1996。|
Bad threading? |
Bad threading? |
Bater | Bater |
Bater | Ba

The right looper and the needle have wrong height

) 車針在上死點附近時,用手指故意把車針向前豐

》中的代土产品的证证,与于自己是正年新刊的时间 由,看看尖端曾不會碰到右勾針,然後調整車針高 低或右勾針的運動位置。 When the needle moves close to the upper dead point, push the needle forwards a little by finger. See whether

the top of the needle touches the right looper or not. Ther adjust the height of the needle position or the moving

检查及調整

Exam and Adjus

The oil does not come out from the pump's

(2)重新組配泵浦中齒輪與心軸位置 (2)Reassemble the gear of the pump to the main shaft as adjust the position.

上機構で週刊? Upper mechenism does not splash the oil? ②(1)清除毛頭換新出油螺絲

(1)Clean the lints and change the oil releasing screw

(1)Relock it to the correct position

②(1)重新鎖正確位置

●上機構不噴油?

(2)換新濾油器

(2)Change a new filte

(3)清除污穢的東西或換新

The knife is not sharp? ②(1)磨利或更換新品 (1)Polishtior change a new one (2)校正上下刀片座角度

(3)Clean the dirt or change a new one (4)用鐵絲清涌油路

(4)Use the iron wire to clean through the oil path.
●切刀不利?

(2)Correct the angle of the upper and lower knife set (3)重新正確安裝(按基準調整安裝) (3)Reassemble it correctly (to assemble and adjust based on the norm)

Wrong assembling height of the feeding teeth's

●右勾針尖端的磨損

The wear of the right looper top?
換新勾針或用油石把尖端磨尖

central point of the presser foot. ●送布齒的安裝高低不對?

押具壓力

●縫線不良?

●右勾針及車針高低不對

position of the right looper.



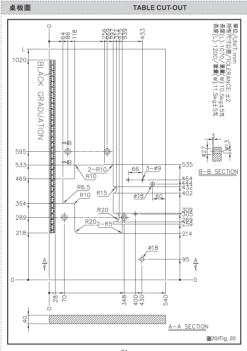
注意CAUTION

★ 提查的
★ 提查的
★ 提查的
★ 提查的
★ 提供

		-16-
No.	現象 Problem	檢查及調整 Exam and Adjustment
	車針尖端受損	●頂針片太靠近?
	The Top of the Needle Damaged	The cjector plate is too close? 《细胞的切图片》必須在左身身份交端到達車身片有側面時,就要從車身體由 min面身片與車身恰別廠必須電大數0.2mm。 The cjector plate inside must leave from the needle before the top of the left looper reaches the right side of the needle. The distance between the front cjector plate to the needle is about 0.2 mm. ●針板支鞍化原不對? locortex need palte assembling position? ②把針板拉前支鞍板 A 部分的阴隙大一點。
		When assembling the needle plate, pull it forwards a little so that the space of part A can be larger.
7	斯線與維合不順 Broken Thread and Rough/Uneven Stitch	●線架的線孔送有響光? The thread hole of the thread stand did not polish? ⑤用砂布把棉孔周圈磨光。 Use emery cloth to polish the surroundings of the thread hole. ●線的選擇器識別 ○更換較好的線,使粗細線約勾。 ○出應效理器識別 ○更換較好的線,使粗細線約勾。 ○出應及音点的影響。 ○計應左右均衡的線不要大幅,要調整一支針線時也要注意左右均衡的線不要大幅。要調整一支針線時也要注意左右均衡的線不要大幅。要調整一支針線時也要注意左右均衡的線不要大幅。要調整一支針線時也要注意的場合性。由threads are needed to be noticed. A. 拉葉針線→左勾針線會醫→右勾針線會緊。 A. Pull the needle thread ightly→the left looper is looser→the right looper thread ightly→the left looper is looser→the needle thread is looser,the looper thread lightly→the right looper is looser→the needle thread is looser,the pull the left judger is looper is looser→the needle thread is looser,the judger is looper is looser→the needle thread is looser, too. C. 拉紧右切射線一左公身斜線會器→射線會器。 C. Pull the right looper thread lightly→the right looper is

檢查及調整 ●押具彈簧調整不良? Incorrect adjustment of the presser foot spring? 調整押具彈性配合所要用的布料 Adjust the presser foot flexibility to fit the fabric Broken Thread and Rough ●切刀磨損? The knife is worn't ◎磨利刀口或更換新品 Sharpening the knife or changing a new one ●差動比未配合? The differential ratio not match?
○調整配合布料的差動送料。
Adjust the differential feeding to ●環勾針線凸輪調整不當? 環縫不出線 The Thread does not Come Out When The cam of the chainstitch looper is not appropriate Doing Chain ◎調整適當的凸輪方位。 Adjust the cam to an appropriate position ●控線器不良? NUUUUI. Thread tension device does in ①(1)調整彈簧強度 (1)adjust the spring strength (2)抛光或換新 on device does not work well? (2)polishing or changing a new one ●押具後彈簧安裝不良? 「中央安津寅安安へ及! The presser foot rear spring did not assemble well? ②重新調整彈簧或換新,使押具活動自如,並試其壓 presser foot can act smoothly and test its pressure.

●稀心中輪生銹? Readjust the spring or change a new one to make sure th 粗細針不能分 The eccentric is rusty? ②清除阻塞部分使油通到凸輪上 Cannot Separate the Thin and Thick Thread Clean the stuck part so the the oil can reach the cam. ●偏心凸輪控制彈簧調整不當? Inappropriate adjustment of the eccentric 間整適當之緊度,但不可太輟: on, but should not be too loose



DEMOLITION PROCEDURE

Exam and Adjustment

The tension of the needle thread is too loose or to tight's

Select the needle and thread number match the fabric

Any clearance between the needle and the top of the left looper? ②調整左勾針尖端與車針之間±0

Adjust the distance from the top of the left looper to the

(1)小彈簧不起作用時,要把彈簧拉緊一點。(注意)

(注) 対理資本起作用時、要批理資本案一點。(注 拉太長則會發生斷線。 (1) If the small spring does not function, pull it to be more tightened, (Note) The broken thread will

happen if pull the spring too tight.
(2)張力調整盤發生滯槽時,則須更換新調整盤。

(2) If there is any groove existing on the tension

adjusting plate, please change a new one.

The tension of the needle thread is too tight'

●針線張力是否過大或過小?

d Choose the wrong needle? ◎選擇配合布料的車針與縫線號碼。

●車針與左勾針尖端之間有間隙?

●張力調整小彈簧不起作用?

針線的張力太緊?

-17-

◎(1)把針線張力適度調整。 (1)Loose the tension of the needle thread p

調整針線張力

●車針不良?

換新車針

Bad needle?

Change a new needle

針線太過緊密/鬆硝

MOOD!

針線的跳線現象 The Skipping Stitch of No





查閱全系列機型零件圖請上 SIRUBA官方網站: www.siruba.com

For the all series parts books, please visit SIRUBA official website: www.siruba.com

1. When the machine needs to be eliminated and demolished, certain basic rules must be observed to protect the environment and public health.
2. ALL machine components must be divided according to categories as the followings:

(1) All sheathes, flexible hosing and plastic or non-metal components.

(2) Electricity components : switches, or lighting components.

(3) Insulation materials: rock wool, and flexible rubber strips. 當機器需要被淘汰與報廢時,有一些基本 規則必須採納、遵守以保護環境及公眾健 2. 所有的機器零組件必須依照下列分類來區 (1) 所有護套、可伸縮軟管及塑膠或非金 屬要性。 (2) 電器零件: 開闢、照明器具等。 (3) 絕緣材料: 石棉、彈性/可伸縮橡膠 flexible rubber strips.
(4) Metals: ferrous metals, copper, (4) 金屬:含鐵金屬、銅、青銅與黃銅、 其他各種金屬。 bronze and brass, various.
3. In this way, all materials can be eliminated correctly, recycled, or melted down for re-use or disposed of so that they do not 3. 以此方法,所有材質可以正確的淘汰,回 收再利用或鎔解為可再使用或再處理而不 至於危害環境。 -24-

報廢流程

ODM-B001.MAY 2015